


ДЕПАРТАМЕНТ СПОРТА ГОРОДА МОСКВЫ

Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«Московский государственный университет спорта и туризма»
(ГАОУ ВО МГУСиТ)

СОГЛАСОВАНО

Проректор


М.С. Леонтьева
«24» _____ 2023 г.

УТВЕРЖДАЮ

Директор института спортивных
технологий и физического
воспитания


К.М. Берулава
«24» _____ 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

2.1.2. Иностранный язык

научная специальность: 5.8.4 Физическая культура и профессиональная физическая подготовка

уровень подготовки: высшее образование - подготовка кадров высшей квалификации

| | |
|---|---|
| Форма обучения | очная |
| Общая трудоемкость (в акад. часах / ЗЕ) | 72 / 2 ЗЕ |
| Курс | I |
| Учебный семестр | 1 |
| Форма промежуточной аттестации | Зачет, реферат, кандидатский экзамен |


Настоящая рабочая программа учебной дисциплины устанавливает требования к результатам обучения студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Рабочая программа дисциплины (РПД) «2.1.2. Иностранный язык» составлена на основании Федеральных государственных требований, утвержденных Приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 20 октября 2021 г. N 951 "Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)", основной профессиональной образовательной программы и учебного плана ГАОУ ВО МГУСиТ по научной специальности 5.8.4 Физическая культура и профессиональная физическая подготовка.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих дисциплину и аспирантов, обучающихся по научной специальности 5.8.4 Физическая культура и профессиональная физическая подготовка.

Разработчик(и) рабочей программы:


Заведующий кафедрой
иностранных языков, к.п.н.,
доцент


«10» 05 2023 г.

П.В. Пустошило

Рассмотрено и одобрено на заседании кафедры иностранных языков 16 мая 2023 г., протокол № 10.

Заведующий кафедрой
иностранных языков, к.п.н.,
доцент


«16» 05 2023г.

П.В. Пустошило

СОГЛАСОВАНО:

Начальник отдела
методического обеспечения и
контроля качества
образовательного процесса


«27» 06 2023 г.

О. В. Фёдорова

Специалист по УМР института
дополнительного
профессионального
образования и развития карьеры


«27» 06 2023 г.

М.С. Марушина

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 **Цель** дисциплины - достижение уровня владения языком, позволяющего использовать его в научной деятельности в соответствии с требованиями к кандидатскому экзамену по иностранному языку.

1.2 **Задачи** дисциплины:

- совершенствовать и развивать полученные на магистрате и специалитете знания, и умения и навыки по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации;
- сформировать у аспирантов и соискателей навыки ознакомительного чтения научно-популярной и специальной оригинальной литературы на иностранном языке в соответствующей отрасли знания;
- сформировать у аспирантов и соискателей умения изучающего чтения оригинальной литературы на иностранном языке в соответствующей отрасли знания с целью использования ее в научном исследовании;
- обучить аспирантов и соискателей оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде резюме;
- сформировать навыки монологической и диалогической речи на иностранном языке на темы, связанные с научно-исследовательской работой и по смежной тематике.

Дисциплина ориентирована на научно-исследовательский вид профессиональной деятельности, предусматривающую:

- постановку и решение исследовательских задач в профессиональных областях знаний;
- выполнение плановых исследовательских работ;
- работу в научно-исследовательских коллективах с международным участием в качестве исследователя или эксперта в своей профессиональной области;
- подготовку отчетов и публикаций в открытой зарубежной печати по результатам научно-исследовательской деятельности.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «2.1.2. Иностранный язык» изучается обучающимися в рамках 2.1. Образовательного компонента ООП ВО на протяжении двух учебных семестров – с 1 семестра до 2 семестра и завершается промежуточной аттестацией в форме зачета и реферата в первом учебном семестре (1) и кандидатского экзамена – во втором (2).

Изучение дисциплины «2.1.2. Иностранный язык» опирается на знания, полученные в курсах иностранного языка на ступенях магистратуры и специалитета.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ В РАМКАХ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ООП

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-2.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты обучения:

| Индекс и содержание компетенции | Индекс и наименование индикатора содержания компетенции | Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата) |
|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 |
| УК-2: Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач, используя современные методы и технологии научной коммуникации. | Обладает знаниями и умениями поиска и работы с иноязычными научными текстами, перевода научных исследований с и на родной язык, ведения научной коммуникации в разных ситуациях профессионального общения | <p>Знать: языковые особенности научных текстов; основные методы научной коммуникации; грамматическую, лексическую и фонетическую системы иностранного языка в объеме необходимом для ведения научной коммуникации;</p> <p>Уметь: излагать результаты научных исследований на иностранном языке; переводить результаты научных исследований, представленных на иностранном языке; использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на иностранном языке; использовать различные методы научной коммуникации на иностранном языке;</p> <p>Иметь практический опыт: диалогической и монологической речи на иностранном языке в ситуациях научного и профессионального общения; перевода научных текстов.</p> |

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость учебной дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа, включая все формы контактной и самостоятельной работы обучающихся.

4.1. Распределение часов по темам и видам учебной работы

Очная форма обучения

| № п/п | Номера и наименования разделов и тем | Всего час. | Контактная работа, час. | | | | | Самостоятельная работа, час. | Формы промежуточной аттестации | Вид и формы текущего контроля ¹ | | Код компетенции или код индикатора |
|------------------|--|---------------|-------------------------|--------|--|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|---|---------------------------------------|---------------------------------------|
| | | | всего | в т.ч. | | | | | | в рамках контактной работы | в рамках самостоятельная работа | |
| | | | | лекции | занятия семинарского типа ² | др. виды работ ³ | консультации ⁴ | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 1 семестр | | | | | | | | | | | | |
| 1. | Тема №1: Поиск и отбор информации для исследовательских целей в сети Интернет. Поисковые сети Интернет. | | 4 | | 4 | | | 14 | | | ПТЗ.Т | УК-2 |
| 2. | Тема №2: Научная конференция на иностранных языках. Подготовка, написание статей и тезисов докладов для выступления на международной научной конференции. | | 4 | | 4 | | | 14 | | | ПТЗ.Т | УК-2 |
| 3. | Тема №3: Мое научное исследование. Технология эффективной презентации на иностранном языке. | | 6 | | 6 | | | 12 | | | ПТЗ.П | УК-2 |
| 4. | Тема №4: Профессионально-ориентированный перевод. Реферирование и аннотирование иноязычных текстов. | | 4 | | 4 | | | 14 | | ПР | ПР | УК-2 |

¹ Вид текущего контроля: ПТЗ.Т – проверка теоретических знаний – тестирование (письменно), ПТЗ.КР – проверка теоретических знаний – контрольная работа (письменно), ПТЗ.О – опрос; ПТЗ.Д – проверка теоретических знаний – диктант; ПТЗ.Э – проверка теоретических знаний – эссе; ПР – практическая работа.

² К занятиям семинарского типа относятся - семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия.

³ Указать другие виды контактной работы студентов, если они применяются при изучении данной дисциплины.

⁴ Если предусмотрены учебным планом.

4.2. Тематическое содержание занятий

| Номера и наименования разделов и тем | Виды учебных занятий, учебных работ, промежуточной аттестации | Содержание учебных занятий, учебных работ, виды и формы текущего контроля и промежуточной аттестации |
|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 |
| Тема 1. Поиск и отбор информации для исследовательских целей в сети Интернет. Поисковые сети Интернет. | | |
| | Занятие семинарского типа (Практическое занятие) (4 ак.ч.) | Общие правила поиска, ключевые слова. Поисковые системы Интернет: Yahoo! – тематически организованная система; Yahoo! Kids – материал для школьников; Google – поисковая система для академических целей; Google Scholar – база данных исследовательских работ; AltaVista – обширная база данных; Yandex – популярная российская поисковая система; Rambler – система для общего поиска. Ресурсы для работы с коллокациями для написания статей / тезисов на иностранном языке – Academic Collocation List, Word and Phrase Info, Oxford Collocations Dictionary. |
| | Самостоятельная работа (14 ак.ч.) | Научный этикет. Подготовка резюме. Создание словаря этикетных формул научного иноязычного общения. Оформление научной статьи на иностранном языке (3 страницы). <i>Тестирование:</i> подберите значение или определение термина. |
| Тема 2. Научная конференция на иностранных языках. Подготовка, написание статей и тезисов докладов для выступления на международной научной конференции. | | |
| | Занятие семинарского типа (Практическое занятие) (4 ак.ч.) | Профессиональное общение, речевые клише для выступления на научной конференции. Подготовка научной публикации на иностранном языке (оформление статьи - аннотация, ключевые слова, список литературы; обобщение, анализ, выводы). Заполнение анкет (заявка на участие в конференции, анкета на получение визы, таможенная декларация). |
| | Самостоятельная работа (14 ак.ч.) | Создание ресурсной базы на иностранных языках по педагогическому образованию. Подготовка научного доклада на иностранном языке / сообщения по прочитанной литературе. Организация международной научной конференции. Визит зарубежных коллег. Подготовка к участию в международной конференции по педагогическому образованию. <i>Тестирование:</i> вставьте подходящие по смыслу слова. |
| Тема 3. Мое научное исследование. Технология эффективной презентации на иностранном языке. | | |

| Номера и наименования разделов и тем | Виды учебных занятий, учебных работ, промежуточной аттестации | Содержание учебных занятий, учебных работ, виды и формы текущего контроля и промежуточной аттестации |
|---|---|--|
| 1 | 2 | 3 |
| | Занятие семинарского типа (Практическое занятие) (6 ак.ч.) | Обучение в аспирантуре (тема, научный руководитель). Беседа с коллегами / научным руководителем о теме научного исследования. Подготовка и защита электронной презентации. Речевые образцы и клише эффективной презентации. |
| | Самостоятельная работа (12 ак.ч.) | Подготовка и защита электронной презентации на иностранном языке. <i>Практическая работа:</i> подготовка презентации своего исследования на иностранном языке |
| Тема 4. Профессионально-ориентированный перевод. Реферирование и аннотирование иноязычных текстов. | | |
| | Занятие семинарского типа (Практическое занятие) (4 ак.ч.) | Перевод слов (значение слова, особенности перевода научных терминов и неологизмов, перевод аббревиатур и названий). Перевод словосочетаний и заголовков. Перевод грамматических конструкций научного стиля речи (страдательный залог, причастия, модальные глаголы, инфинитив). <i>Практическая работа:</i> перевод иноязычного текста по направлению подготовки обучающегося на русский язык |
| | Самостоятельная работа (14 ак.ч.) | Создание ресурсной базы на иностранных языках по педагогическому образованию. Перевод и реферирование оригинальной научной литературы, отражающей зарубежный опыт в научной сфере (300 тысяч знаков/ примерно 150 страниц книжного текста). <i>Практическая работа:</i> перевод иноязычного текста по направлению подготовки обучающегося на русский язык |

Организация обеспечивает аспиранту доступ к учебно-методическим материалам, библиотечным фондам и библиотечно-справочным системам, а также информационным, информационно-справочным системам, профессиональным базам данных, состав которых определен соответствующей программой аспирантуры и индивидуальным планом работы.

5. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

5.1. Основная литература

1. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489787>
2. Меняйло, В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing Academic Literacy : учебное пособие для вузов / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумилкин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 240 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01656-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491693>
3. Чикилева, Л. С. Английский язык для публичных выступлений (B1-B2). English for Public Speaking : учебное пособие для среднего профессионального образования / Л. С. Чикилева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 167 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12960-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497294>

5.2. Дополнительная литература

1. Купцова, А. К. Английский язык: устный перевод: учебное пособие для вузов / А. К. Купцова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 182 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05344-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493025>
2. Иванова, О. Ф. Английский язык. Пособие для самостоятельной работы студентов (B1-C1): учебное пособие для вузов / О. Ф. Иванова, М. М. Шиловская. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 352 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09173-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494728>
3. Прошина, З. Г. Теория перевода : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/495016>

6. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»

Доступ к электронно-библиотечным системам:

1. Образовательная платформа Юрайт: <https://urait.ru/>
2. Самая крупная онлайн-библиотека: <http://books.google.com/books>
3. Научная электронная библиотека: <https://elibrary.ru/defaultx.asp?>

Доступ к современным цифровым платформам, информационно-справочным системам, интерактивным словарям и программам по изучению иностранного языка:

1. Цифровые платформы по изучению английского языка:

<https://www.macmillanenglish.com>

<https://english-at-home.com/>

<https://www.bellenglish.com/>

2. Онлайн-словари современного английского языка:

<https://www.macmillandictionary.com/>

<https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>

<https://www.ldoceonline.com/>

3. Мультимедийные учебно-методические платформы для обучения иностранным языкам:

<https://learningapps.org/>

<https://miro.com/>

<https://padlet.com/>

<https://www.lingolia.com/ru/>

7. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

1. MS Windows Professional 7 Russian – лицензия №49715244 от 15.02.2012г., № 49466115 от 19.12.2011г.

2. MS Office 2010 Russian – лицензия №49715245 от 15.02.2012г.

3. Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows.

4. Подключение к сети «Интернет» и обеспечение доступа в ЭИОС – договор о подключении услуг электросвязи 017800123199 от 01.09.2018

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ РПД

Организация обеспечивает аспиранту доступ к научно-исследовательской инфраструктуре в соответствии с программой аспирантуры и индивидуальным планом работы.

1. Учебная аудитория для проведения практических занятий, подтверждающая наличие материально-технического обеспечения, с перечнем основного оборудования:

Стол преподавателя 1 шт.

шкаф книжный 1 шт.

Стол ученический 1 мест. 30 шт.

Стул ученический 30 шт.

Доска интерактивная 1 шт.

Проектор 1 шт.

Рабочее место преподавателя с компьютером, мультимедийным оборудованием с выходом в Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду: системный блок, монитор, комплект клавиатура+мышь+колонки

2. Помещение для самостоятельной работы обучающихся, подтверждающее наличие материально-технического обеспечения, с перечнем основного оборудования:

Стол преподавателя 2 шт.

шкаф книжный 1 шт.

Стол ученический 1 мест. 30 шт.

Стул ученический 30 шт.

Доска интерактивная 1 шт.

Проектор 1 шт.

Рабочее место преподавателя с компьютером, мультимедийным оборудованием с выходом в Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду: системный блок, монитор, комплект клавиатура+мышь+колонки.

МФУ 1 шт.
Планшет 6 шт.

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТУПНОСТИ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Условия организации и содержание обучения и контроля знаний инвалидов и обучающихся с ОВЗ определяются программой дисциплины, адаптированной при необходимости для обучения указанных обучающихся.

Организация обучения, текущей и промежуточной аттестации студентов-инвалидов и студентов с ОВЗ осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Исходя из психофизического развития и состояния здоровья студентов-инвалидов и студентов с ОВЗ, организуются занятия совместно с другими обучающимися в общих группах, используя социально-активные и рефлексивные методы обучения создания комфортного психологического климата в студенческой группе или, при соответствующем заявлении такого обучающегося, по индивидуальной программе, которая является модифицированным вариантом основной рабочей программы дисциплины. При этом содержание программы дисциплины не изменяется. Изменяются, как правило, формы обучения и контроля знаний, образовательные технологии и учебно-методические материалы.

Обучение студентов-инвалидов и студентов с ОВЗ также может осуществляться индивидуально и/или с применением элементов электронного обучения (при наличии заявления). Электронное обучение обеспечивает возможность коммуникаций с преподавателем, а также с другими обучаемыми посредством вебинаров (например, с использованием программы Skype), что способствует сплочению группы, направляет учебную группу на совместную работу, обсуждение, принятие группового решения.

В образовательном процессе для повышения уровня восприятия и переработки учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ОВЗ применяются мультимедийные и специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для обучающихся с различными нарушениями, обеспечивается выпуск альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт), электронных образовательных ресурсов в формах, адаптированных к ограничениям здоровья обучающихся, наличие необходимого материально-технического оснащения. Подбор и разработка учебных материалов производится преподавателем с учетом того, чтобы обучающиеся с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения – аудиально (например, с использованием программ-синтезаторов речи).

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ фонд оценочных средств по дисциплине, позволяющий оценить достижение ими результатов обучения и уровень сформированности компетенций, предусмотренных учебным планом и рабочей программой дисциплины, адаптируется для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья с учетом индивидуальных психофизиологических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа при прохождении всех видов аттестации.

Особые условия предоставляются обучающиеся с ограниченными возможностями здоровья на основании заявления, содержащего сведения о необходимости создания соответствующих специальных условий.

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

10.1. Методические указания по изучению дисциплины для обучающихся

Студентам необходимо ознакомиться с содержанием рабочей программы дисциплины, с целями и задачами дисциплины, методическими разработками по данной дисциплине, имеющимися в ЭИОС и сайте университета, с графиком консультаций преподавателей кафедры иностранных языков.

Советы по планированию и организации времени, необходимого на изучение дисциплины. Рекомендуемое распределение времени на изучение дисциплины указано в разделе «Структура и содержание дисциплины». В целях более плодотворной работы в семестре студенты также могут ознакомиться с календарно-тематическим планом дисциплины, составленным преподавателем – как для лекционных, так и для практических занятий.

«Сценарий» изучения дисциплины.

«Сценарий» изучения дисциплины студентом подразумевает выполнение им следующих действий:

1. Ознакомление с целями и задачами дисциплины.
2. Ознакомление с требованиями к знаниям и навыкам студента.
3. Первичное ознакомление с разделами и темами дисциплины.
4. Ознакомление с распределением времени на изучение дисциплины.
5. Ознакомление со списками рекомендуемой основной и дополнительной литературы по дисциплине.
6. Углублённое ознакомление с разделами и темами дисциплины.
7. Предварительный охват на основе рекомендуемой литературы круга вопросов, актуальных для конкретного занятия.
8. Самостоятельная проработка основного круга вопросов как каждого последующего, так и каждого предыдущего занятия в свободное время между занятиями по дисциплине.
9. Присутствие и творческое участие на лекционных и семинарских / практических занятиях.
10. Выполнение требований планового текущего и итогового контроля.
11. Уточнение возникающих вопросов на консультации по дисциплине.
12. Непосредственная подготовка к экзамену по дисциплине на основе выданных преподавателем вопросов к экзамену.

10.2. Рекомендации по подготовке к лекционным занятиям

Студентам необходимо:

- перед каждой лекцией просматривать рабочую программу дисциплины, что позволит сэкономить время на записывание темы лекции, ее основных вопросов, рекомендуемой литературы;
- перед очередной лекцией необходимо просмотреть по конспекту материал предыдущей лекции. При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам, если разобраться в материале опять не удалось, то обратиться к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на практических занятиях.

10.3. Рекомендации по подготовке к занятиям семинарского типа

Студентам следует:

- до очередного занятия семинарского типа по рекомендованным литературным источникам проработать теоретический материал, соответствующей темы занятия;
- при подготовке к занятиям семинарского типа следует обязательно использовать не только лекции, учебную литературу, но и нормативно-правовые акты и материалы правоприменительной практики;
- теоретический материал следует соотносить с правовыми нормами, так как в них могут быть внесены изменения, дополнения, которые не всегда отражены в учебной литературе;
- в начале занятий задать преподавателю вопросы по материалу, вызвавшему затруднения в его понимании и освоении при решении задач, заданных для самостоятельного решения;
- в ходе занятия семинарского типа давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов;
- на занятии доводить каждую задачу до окончательного решения, демонстрировать понимание проведенных расчетов (анализов, ситуаций), в случае затруднений обращаться к преподавателю.

10.4. Методические рекомендации по выполнению различных форм самостоятельных домашних заданий

Самостоятельная работа студентов включает в себя выполнение различного рода заданий, которые ориентированы на более глубокое усвоение материала изучаемой дисциплины. По каждой теме учебной дисциплины студентам предлагается перечень заданий для самостоятельной работы.

К выполнению заданий для самостоятельной работы предъявляются следующие требования: задания должны исполняться самостоятельно и представляться в установленный срок, а также соответствовать установленным требованиям по оформлению.

Студентам следует:

- выполнять все плановые задания, выдаваемые преподавателем для самостоятельного выполнения, и разбирать на занятиях семинарского типа и консультациях неясные вопросы;
- при подготовке к промежуточной аттестации параллельно прорабатывать соответствующие теоретические и практические разделы дисциплины, фиксируя неясные моменты для их обсуждения на плановой консультации.

11. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Освоение учебной дисциплины «Иностранный язык» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий, в т.ч. групповых дискуссий, разбор конкретных ситуаций и практических задач в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

12. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации оформляется приложением к РПД.

Приложение
к рабочей программе дисциплины
«Иностранный язык»

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. КОМПЕТЕНЦИИ, ФОРМИРУЕМЫЕ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

| Индекс и содержание компетенции | Индекс и наименование индикатора содержания компетенции | Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата) | Наименование оценочного средства |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| УК-2: Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач, используя современные методы и технологии научной коммуникации. | Обладает знаниями и умениями поиска и работы с иноязычными научными текстами, перевода научных исследований с и на родной язык, ведения научной коммуникации в разных ситуациях профессионального общения | Знать: языковые особенности научных текстов; основные методы научной коммуникации; грамматическую, лексическую и фонетическую системы иностранного языка в объеме необходимом для ведения научной коммуникации; Уметь: излагать результаты научных исследований на иностранном языке; переводить результаты научных исследований, представленных на иностранном языке; использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на иностранном языке; использовать различные методы научной коммуникации на иностранном языке; Иметь практический опыт: диалогической и монологической речи на иностранном языке в ситуациях научного и профессионального общения | <i>Практическая работа; тестирование; реферат; зачет; экзамен</i> |

2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

2.1. Оценочные материалы для промежуточной аттестации

1 семестр
Зачет в форме реферата

Перечень вопросов к обсуждению в форме реферата:

На основании результатов анализа литературы на иностранном языке осуществить:

1. Анализ наиболее актуальных аспектов изучаемой проблемы непрерывного профессионального образования за рубежом
2. Описание степени разработанности исследуемой проблемы в зарубежной школе профессионального образования (воспитательный аспект)
3. Представление наиболее эффективных технологий, методов и зарубежных практик профессионального воспитания в вузах отрасли в ракурсе решаемой проблемы.
4. Составление библиографического списка иностранной литературы

Критерии оценки:

| оценка | показатели |
|---------------|---|
| «зачет» | обучающийся обратился к достоверным источникам информации на иностранном языке, адекватным поставленной проблеме, смог правильно перевести и понять основное содержание текста, составил список зарубежной литературы с необходимой полнотой и правильно его оформил, глубоко проанализировал состояние проблемы исследования на разных исторических этапах развития науки в мире, с учетом межпредметного контекста, стройно излагает выводы в реферате, тесно увязывает их с задачами будущей научно-исследовательской и профессиональной деятельности правильно обосновывает выводы, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок |
| «незачет» | обучающийся обратился к недостоверным иноязычным источникам информации, составил неполный или несоответствующий заданию список зарубежной литературы, неправильно его оформил, неполно или неверно проанализировал состояние проблемы исследования на разных исторических этапах развития науки в мире, не увязывает результаты анализа с задачами будущей научно-исследовательской и профессиональной деятельности, не умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, допускает ошибки |

2 семестр

Кандидатский Экзамен

Экзамен определяет подготовленность обучающегося к кандидатскому экзамену, проводится в устной форме и состоит из следующих заданий:

1. Перевод оригинального текста по направлению со словарем и передача основной информации на иностранном языке. Объем 1500 – 1800 печатных знаков (около 1 страницы книжного текста). Время выполнения работы – 45-60 минут.
2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности без словаря. Объем – 100 – 150 печатных знаков. Время выполнения – 2 – 3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на иностранном языке.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам профессиональной коммуникации и научного исследования.

Образец билета:

Билет № 1

1. Работа с текстом: перевод выделенного отрывка текста научного жанра, пересказ текста на иностранном языке, выражение собственного мнения по проблематике.
2. Работа с текстом: беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности

без словаря, передача извлеченной информации на иностранном языке.

3. Беседа на иностранном языке по теме: **Расскажите о Вашей научной работе.**

Jean Piaget

Jean Piaget was a Swiss psychologist and philosopher best known for his work on the cognitive development in children. He identified his field of study as ‘genetic epistemology’, a theory which combines cognitive development with epistemological view. Epistemology is a branch of philosophy that deals with the nature, origin, extent, and limits of human knowledge. What Piaget studied was the impact of genetics on the epistemological process. An intelligent child with a curious mind, Jean Piaget’s inclination towards scientific research was evident from his childhood when he began researching on an albino sparrow when he was just 11 years old. His interests later on were directed at psychoanalysis and he assisted Alfred Binet, the developer of Binet intelligence tests in marking the tests. During this time he became interested in the process of cognitive development in young children which differed considerably from the cognitive processes of older children and adults, and this motivated him to study the development of thinking processes in children. He considered education as a very important tool of imparting knowledge and believed that only education had the power of saving future societies from possible collapse. He founded the International Center for Genetic Epistemology in Geneva and served as its director till his death.

Критерии оценки:

Оценка **отлично**: при ответе на 1-ый вопрос: обучающийся адекватно перевел предложенный отрывок текста, полностью понимает содержание текста, правильно отвечая на заданные при контроле вопросы. При пересказе текста обучающийся подробно и умело раскрывает проблематику и убедительно высказывает собственную точку зрения по данному вопросу. При ответе на 2-ой вопрос передает содержание прочитанного отрывка. При ответе на 3-ой вопрос: в беседе с экзаменатором по одной из пройденных разговорных тем показывает владение научной лексикой профессиональной сферы и владение устной речью как в монологической, так и в диалогической форме. Сообщение обучающегося должно содержать не менее 20 фраз.

Обучающийся демонстрирует основательное владение лексическим материалом; 1–3 речевые погрешности фонетического, лексического, грамматического или стилистического характера не снижают общего высокого уровня, если они не влияют на эффективность решения коммуникативной задачи.

Оценка **хорошо**. Этим баллом оценивается ответ, который отвечает изложенным выше требованиям, но в речи уже отмечается большее количество ошибок фонетического, лексического, грамматического или стилистического характера (4– 5).

Оценка **удовлетворительно** выставляется обучающемуся, который в целом справился со всеми заданиями, содержащимися в билете, но показал не совсем полное понимание текста, при пересказе отрывка вместо выражения собственного мнения ограничился простым перечислением фактологической цепочки. В ответе еще большее количество ошибок (свыше 5) фонетического, лексического, грамматического или стилистического характера, что свидетельствует о недостаточном усвоении программного материала.

Оценка **неудовлетворительно** выставляется обучающемуся, проявившему непонимание основного содержания текста, затрудняющемуся выполнить пересказ с выражением собственного суждения, плохо владеющему языковым и речевым материалом,

понимающему речь экзаменатора, реагирующему на задаваемые вопросы. В его речи отмечается значительное количество ошибок фонетического, лексического и грамматического содержания (свыше 10)

2.2. Оценочные материалы для текущего контроля

ТЕСТИРОВАНИЕ

ТЕСТОВОЕ ЗАДАНИЕ № 1

Тема 1. Поиск и отбор информации для исследовательских целей в сети Интернет. Поисковые сети Интернет

1 вариант

Подберите определение к терминам:

| № п/п | Вопрос и варианты ответов | Вариант правильного ответа |
|--|---|---|
| 1. scholar 2. psychology 3. undergraduate 4. research 5. pedagogue 6. scientist 7. education 8. postgraduate 9. master 10. pedagogy | a) The scientific study of the human mind and its functions, especially those affecting behaviour in a given context. b) The systematic investigation into and study of materials and sources in order to establish facts and reach new conclusions. c) A specialist in a particular branch of study, especially the humanities. d) A person who is studying or has expert knowledge of one or more of the natural or physical sciences. e) A university student who has not yet taken a first degree. f) A course of study undertaken after completing a first degree. g) A person who holds a second or further degree. h) A person who studies theories of education. i) The process of receiving or giving systematic instruction, especially at a school or university. j) The method and practice of teaching, especially as an academic subject or theoretical concept. | 1c, 2a, 3e, 4b, 5h, 6d, 7i, 8f, 9g, 10j. |

Критерии оценки:

| оценка | количество правильных ответов |
|-----------|-------------------------------|
| «зачет» | 7 и более правильных ответов |
| «незачет» | 6 и менее правильных ответов |

ТЕСТОВОЕ ЗАДАНИЕ № 2

Тема 2. Научная конференция на иностранных языках. Подготовка, написание статей и тезисов докладов для выступления на международной научной конференции.

Заполните пропуски предложенными словами.

| | | |
|----------------------------|---------------------|-----------------|
| thesis/dissertation | degree | adviser |
| published | articles | bachelor |
| available | postgraduate | |
| conferences | focus | |

1. I have a _____ of science degree in graphic design from the College of Saint Rose. 2. She is a _____ at Leeds University. 3. Anna decided to study for a postgraduate _____. 4. My scientific _____ is Professor Anderson. 5. I have taken part in three academic _____. 6. I've written two _____ on the topic of my research. 7. The theme of my master's _____ is very interesting for me. 8. I've been studying all the _____ literature on this subject. 9. In my research I'm going to _____ on the study of mental disabilities. 10. The author has _____ six books, five collections of poetry and a volume of essays

Ключи:

1. bachelor, 2. postgraduate, 3. degree, 4. adviser, 5. conferences, 6. articles, 7. thesis/dissertation, 8. available, 9. focus, 10. published.

Критерии оценки:

| оценка | количество правильных ответов |
|---------------|--------------------------------------|
| «зачет» | 7 и более правильных ответов |
| «незачет» | 6 и менее правильных ответов |

ТЕМАТИКА ДОКЛАДОВ ДЛЯ ПРЕЗЕНТАЦИИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Тема №3: Мое научное исследование. Технология эффективной презентации на иностранном языке.

Перечень вопросов для презентации на иностранном языке:

1. Основные идеи в трудах моего любимого научного иноязычного автора.
2. Обоснование выбора темы моего научного исследования.
3. Новизна, актуальность и значимость в моей работе.

Критерии оценки:

| оценка | показатели |
|---------------|--|
| «зачет» | Логичное изложение с соблюдением лексико-грамматических правил. Достаточный темп речи. |
| «незачет» | Нарушение логики изложения, медленный темп, более 10 лексико-грамматических ошибок, затрудняющих понимание, фонетические ошибки и искажения. |

ПРАКТИЧЕСКИЕ РАБОТЫ (ПР)**ПР № 1**

Тема №4: Профессионально-ориентированный перевод. Реферирование и аннотирование иноязычных текстов.

Задание:

Перевод иноязычного текста по направлению подготовки обучающегося на русский язык

Carl Gustav Jung was a famous Swiss psychiatrist and psychotherapist who founded the school of analytical psychology. He was a multifaceted personality with interests in fields as diverse as medicine, religion, literature, philosophy, archaeology, and occult. He had a difficult childhood as his mother suffered from depression and was extremely moody. He was an introvert and suffered from multiple personality disorder—this had a profound influence on his future career as a psychiatrist. During his childhood, his classmate, which caused him to suffer from fainting spells, pushed him to the ground—this incident helped shape his career. His interests in the field of medicine and spirituality led him to choose psychiatry, which he considered a combination of both these fields. He made immense contributions to his chosen field and gave the world some of the best-known psychological concepts like analytical psychology, personality profiling, collective unconscious, the complex, etc. He was a close associate of Sigmund Freud and they influenced each other intellectually and attended several conferences together. Jung's important theories include the concept of introversion and extraversion, the archetypes, and synchronicity. He was a prolific writer and published his work in 20 volumes. He continued writing until the end of his life.

Критерии оценки:

| оценка | показатели |
|---------------|---|
| «зачет» | Адекватный перевод, не нарушающий правил русского языка. Передача основной информации без искажений |
| «незачет» | Перевод, нарушающий правила русского языка. Искажение информации |

ПР № 2

Тема №4: Профессионально-ориентированный перевод. Реферирование и аннотирование иноязычных текстов.

Burrhus Frederic “B.F.” Skinner was a psychologist and social philosopher considered to be a pioneer in the field of behaviorism. He founded a separate school of psychology known as

“radical behaviorism” which differed considerably from the other schools of psychology. He believed that living beings tend to repeat the actions which they believe give them favourable results. He called this the principle of reinforcement. He was an intelligent, creative, and independent minded individual who often found himself surrounded by controversy due to the nature of his works. He was of the view that free will was an illusion and vehemently denied that humans possessed any freedom or dignity. He was also an inventor who is credited to have invented the operant conditioning chamber which is used to study behaviour conditioning. He designed the air crib, a temperature and humidity controlled crib for taking care of babies. This proved to be his most controversial invention and he was heavily criticized for inflicting cruelty upon small babies. A prolific writer, he authored 180 articles and more than 20 books, the best known of which are ‘Walden Two’ and ‘Beyond Freedom and Dignity’. Throughout his life he had served as a professor in various colleges and left a profound impact on in the field of education.

Критерии оценки:

| оценка | показатели |
|---------------|---|
| «зачет» | Адекватный перевод, не нарушающий правил русского языка. Передача основной информации без искажений |
| «незачет» | Перевод, нарушающий правила русского языка. Искажение информации |